

Séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 31 juillet 2019.
Special sitting of the Municipal Council held on July 31st, 2019.

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue à l'Hôtel de Ville du Village de Senneville, sis au 35, chemin de Senneville, mercredi le 31 juillet 2019 à 17h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the special sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of the Village of Senneville, 35, Senneville Road, on Wednesday July 31st, 2019 at 5:00 p.m., at which were present:

La mairesse / The Mayor : Julie Brisebois
 Les conseillers / Councillors : François Vaqué, Alain Savoie, Christopher Jackson, Peter Csenar
 Est absent / Absent : Michelle Jackson Trepanier, Dennis Dicks
 Sont également présentes / Also present : Vanessa Roach, Directrice générale / General Director
 Francine Crête, greffière / Town Clerk

Constatant le quorum, la mairesse déclare la séance du conseil municipal ouverte à 17 h 00.

The quorum being reached, the Mayor declares the sitting of the Municipal Council opened at 5:00 p.m.

2019-07-084

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est **Proposé** par Christopher Jackson
Appuyé par Peter Csenar
 et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Christopher Jackson
Seconded by Peter Csenar
 and **RESOLVED**:

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du conseil municipal est adopté tel que présenté.

THAT the Agenda of the present regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2.1 Projet de construction VDS17-140 – Remplacement de la conduite d'eau potable, construction et réhabilitation du réseau de drainage (TECQ) – Octroi de contrats.

2.1 Construction project VDS17-140 – Replacement of the drinking water conduit, construction and rehabilitation of the drainage network (TECQ) – Contracts awarding

2019-07-085

2.1.1 Octroi de contrat - Services professionnels d'ingénierie pour la surveillance des travaux - Projet de construction VDS17-140 – Remplacement de la conduite d'eau potable, construction et réhabilitation du réseau de drainage sur le chemin de Senneville.

2.1.1 Awarding of contract – Professional engineering services for work supervision - Construction project DVS17-140 – Replacement of the drinking water conduit, construction and rehabilitation of the drainage network on Senneville Road.

ATTENDU QUE des soumissions par appel d'offres public ont été demandées sur le Système électronique d'appel d'offres (SEAO) pour les services professionnels d'ingénierie pour la surveillance des travaux de remplacement de la conduite d'eau potable, construction et réhabilitation du réseau de drainage sur le chemin de Senneville;

WHEREAS tenders have been requested on the Electronic Tendering System (SEAO) for professional engineering services for the supervision of replacement of the drinking water conduit, construction and rehabilitation of the drainage network on Senneville Road;

ATTENDU QUE deux soumissions ont été reçues au bureau de l'Hôtel de ville du Village de Senneville;

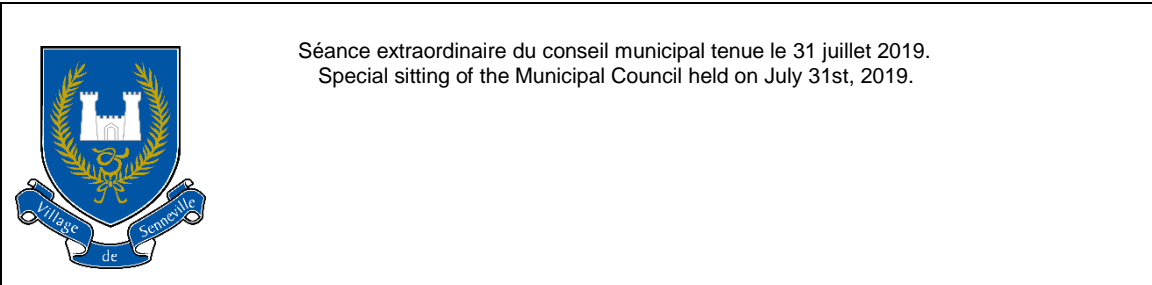
WHEREAS two tenders were received at the Town Hall of Village de Senneville;

ATTENDU QUE suite à l'ouverture des soumissions, le comité de sélection a procédé à l'évaluation des soumissions conformément à l'article 8.3 du règlement numéro 480 en regard à la gestion contractuelle; et présenté au Conseil le pointage final pour chacun des soumissionnaires et ses recommandations;

WHEREAS further to the opening of the tenders, the Selection Committee proceeded with the evaluation of the tenders in accordance with Article 8.3 of By-law number 480 concerning contract management; and presented to the Council the final score for each bidder and his recommendations;

Il est **Proposé** par Alain Savoie
Appuyé par Christopher Jackson
 et **RÉSOLU** :

It is **Proposed** by Alain Savoie
Seconded by Christopher Jackson
 and **RESOLVED**:



Séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 31 juillet 2019.
Special sitting of the Municipal Council held on July 31st, 2019.

D'OCTROYER le contrat pour les «Services professionnels d'ingénierie pour la surveillance des travaux» dans le cadre du projet de construction «VDS17-140 – Remplacement de la conduite d'eau potable, construction et réhabilitation du réseau de drainage sur le chemin de Senneville» à la firme **Axor Experts-Conseils** au montant de **85 280 \$**, auquel s'ajoutent les taxes applicables ;

QUE ce contrat soit signé par la mairesse et la directrice générale;

QUE cette dépense soit autorisée et imputée au Règlement d'emprunt numéro 474 concernant le remplacement de la conduite d'eau potable, construction et réhabilitation du réseau de drainage sur le chemin de Senneville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

3. PÉRIODE DE QUESTIONS

La Mairesse informe les citoyens que les questions ne peuvent porter que sur le sujet inscrit à l'ordre du jour.

Quatre questions sont posées

4. LEVÉE DE LA SÉANCE

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du conseil levée à 17 h 15.

TO AWARD the contract for "Professional engineering services for work Supervision" as part of the Construction Project "VDS17-140 - Replacement of the drinking water conduit, construction and rehabilitation of the drainage system on Senneville Road " to **Axor Experts-Conseils** for an amount of **\$ 85,280**, plus applicable taxes;

THAT this contract be signed by the Mayor and the General Director;

THAT this expense be authorized and charged to the Long-term loan By-law number 474 concerning the replacement of the drinking water conduit, construction and rehabilitation of the drainage network on Senneville road.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

3. QUESTION PERIOD

The Mayor informs the citizens that the questions can only relate to the subject on the agenda.

Four questions are asked.

4. END OF THE SITTING

Considering that all the items on the Agenda have been covered, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 5:15 p.m.

(Original signé / signed)

Julie Brisebois
Mairesse / Mayor

(Original signé / signed)

Francine Crête
Greffière / Town Clerk